

## bihar board class 8th english note | ICE – CREAM MAN

---

### ICE – CREAM MAN

( आईसक्रीम वाला )

– RACHEL FIELD

#### HINDI TRANSLATION OF THE POEM

#### When summer's in..... down the street .

Word meaning : Brick ( n ) [ ब्रिक ] = ईंट । Blaze ( n ) [ ब्लेज ] = प्रदीप्ति , आग का दहन । Cart ( n ) [ काट ] = छकड़ा , दो पहियों वाली छोटी ठेलागाड़ी । Trundle ( v ) [ ट्रन्डल ] = लुढ़कना ।

**अर्थ**– शहर में जब गर्मी का मौसम होता है , और ईंटें गर्मी से दहकने लगती हैं , अपने छोटे छकड़े को सड़कों पर लुढ़काता हुआ , आइसक्रीम वाला आता दिख पड़ता है ।

#### Beneath his round ..... brown and white .

Word meaning : Beneath ( prep ) [ बीनिथ ] = नीचे । Oh ( interj ) [ ओह ] = ओह । Joyfull ( adj ) [ ज्वॉयफुल ] = आनन्द भरा । Sight ( n ) [ साइट ] = दृश्य । Fill ( v ) [ फिल ] = भरना । Mound ( m ) [ माउन्ड ] = ऊपर को उठा हुआ ढेर , उभार । Cooling ( adj ) [ कूलिंग ] = ठण्डा करने वाला ।

**अर्थ**– उसके छकड़े पर के गोल छाते तले , क्या ही बढ़िया नजारा दिखता है , उसे साँपटी के खोल में भूरे और सफेद , बर्फ – मलाई उभार कर भरते देखना ।

#### Vanilla , Chocolate .....white , or pink .

( Word meaning : Vanilla ( n ) [ वनीला ] = एक प्रकार का आइसक्रीम । Drinks ( n ) [ ड्रिंक्स ] = पेय पदार्थ । Drink ( v ) [ ड्रिंक ] = पीना । Frosty – fizz ( n ) [ फ्रॉस्टी – फिज ] = शीतल पेय ।

**अर्थ** – वनीला , चॉकलेट , स्ट्रॉबेरी या पीने को शीतल पेय पदार्थ , हरे , नारंगी , सफेद व गुलाबी रंगों के , बोतलों में भरा शीतल पेय पदार्थ ।

#### His cart might .....as honey bees .

Word meaning : Might ( v ) [ माइट ] = संभव होना । Be ( v ) [ बी ] = होना । Way ( n ) [ वे ] = तरीका । Honey bee ( n ) [ हनीबी ] = मधुमक्खी । Thick ( adj ) [ थिक ] = घना ।

**अर्थ**– लगता है जैसे उसका छकड़ा फूलों की सेज हो , गुलाब के फूलों का और मीठे मटरों का , कैसे बच्चे घेर लेते हैं उसको , जैसे कि मधुमक्खियों का जमावड़ा हो ।

**Summary :** ‘ Ice – cream Man ‘ is a real child’s poem . The beautiful poem is penned by the English poet , Rachel Field . The poet says in this poem that in the summer season , in the city , the ice – cream man is the most desiring person . Children gather around his cart as thick as honey bees . They ask different kinds of ice – cream and cold drinks from him . In the hot summer , in the city , the ice cream man brings some cold enjoyable moments .

**सारांश –** ‘ आइस – क्रीम मैन ‘ खास कर बच्चों के लिए लिखी गई कविता है । इस सुंदर कविता के कवि हैं , अंग्रेजी भाषा के कवि रैचेल फील्ड । कवि प्रस्तुत कविता में कहता है कि गर्मी के मौसम में , शहर में , आइसक्रीम वाला सबसे ज्यादा अपेक्षित व्यक्ति होता है । उसकी माँग सबसे ज्यादा होती है । बच्चे उसके ठेले के चारों ओर मधुमक्खियों की तरह झुण्ड बनाकर उसके इर्द – गिर्द जमा हो जाते हैं । उसके चारों ओर मँडराते रहते हैं । वे उससे भिन्न प्रकार के आइसक्रीम और शीतल पेय पदार्थों की मांग करते रहते हैं । गर्मी के मौसम में , शहर में , यह आइसक्रीम वाला ही है जो कि कुछ सुहावने ठंडे आनन्द लेने वाले क्षणों को लेकर आता है । .